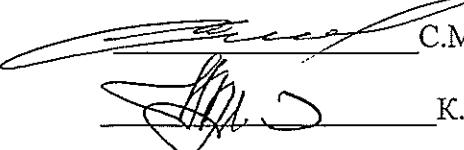
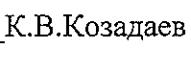
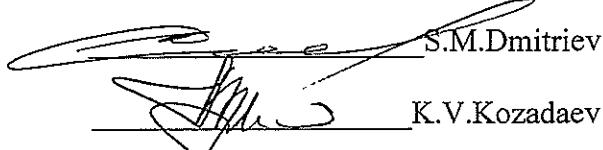


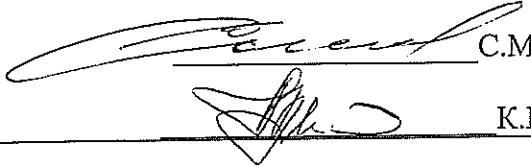
<p>ДОГОВОР № _____ о сетевой форме реализации образовательных программ высшего образования</p> <p>г. Нижний Новгород " ____ 20 ____ г.</p> <p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Нижегородский государственный технический университет им. Р.Е. Алексеева» (далее – НГТУ), осуществляющее образовательную деятельность на основании лицензии от 26.04.2016 года № 2113, выданной Федеральной службой по надзору в сфере образования и науки бессрочно, свидетельства о государственной аккредитации от 24.06.2016 года № 2042, выданного Федеральной службой по надзору в сфере образования и науки сроком до 24.06.2022 года в лице ректора Дмитриева Сергея Михайловича действующего на основании Устава, и Белорусский государственный университет (далее – <i>Организация</i>), в лице проректора по учебной работе и интернационализации образования Козадаева Константина Владимировича, действующего на основании доверенности № 0101/427 от 27.01.2020, в дальнейшем вместе именуемые "Стороны", а по отдельности "Сторона", заключили настоящий Договор о нижеследующем:</p>	<p>Agreement No. _____ on Execution of a Higher Educational Networking Programmes</p> <p>Nizhniy Novgorod " ____ 20 ____</p> <p>The Nizhniy Novgorod State Technical University n.a. R.E. Alekseev (hereinafter - NNSTU), conducting educational activities under permanent License No. 2113 dated April 26th, 2016 issued by the Federal Service for Supervision of Education and Science of the Russian Federation and State Accreditation Certificate No. 2042 issued by the Federal Service for Supervision of Education and Science of the Russian Federation valid for the period from June, 24th, 2016 until June 24th, 2022, represented by Rector Dmitriev Sergei Mikhailovich, acting under the Statute, and Belarusian State University, (hereinafter - <i>the Organisation</i>), represented by Vice Rector for Academic Affairs and Internationalisation of Education, acting under the Power of Attorney No 0101/427 from 27.01.2020, hereinafter collectively referred to as "the Parties", and separately as "the Party", have entered into this Agreement as follows:</p>
<p>1. Предмет договора</p> <p>1.1. НГТУ реализует образовательные программы высшего образования по специальностям 14.03.01 Ядерная энергетика и теплофизика и 14.03.02 Ядерные физика и технологии в сетевой форме (в дальнейшем – "Образовательные программы") с использованием ресурсов <i>Организации</i>.</p> <p>1.2. Образовательная программа разрабатывается и утверждается НГТУ.</p> <p>1.3. Форма обучения по Образовательной программе – очная.</p> <p>1.4. Язык обучения: русский.</p>	<p>1. Subject of the Agreement</p> <p>1.1. NNSTU shall implement Educational Networking Programmes of higher education on specialties 14.03.01 Nuclear and Thermal Physics and 14.03.02 Nuclear Physics and Technologies (hereinafter "Educational Programmes" using the resources of the <i>Organisation</i>).</p> <p>1.2. The Educational Programmes shall be developed and approved by NNSTU.</p> <p>1.3. The mode of study at the Educational Programmes is the full-time one.</p> <p>1.4. Language of study: Russian.</p>
<p>2. Статус обучающихся</p> <p>2.1. НГТУ реализует Образовательные программы в отношении обучающихся, принятых в установленном законодательством Российской Федерации на обучение по одной из них.</p>	<p>2. Student Status</p> <p>2.1. NNSTU shall execute the Educational Programmes for students enrolled on one of the Programmes in accordance with the legislation of the Russian Federation</p>
 С.М.Дмитриев  К.В.Козадаев	 S.M.Dmitriev  K.V.Kozadaev

<p>2.2. Правила приема на Образовательные программы разрабатываются и утверждаются НГТУ в установленном порядке.</p> <p>2.3. Лица, выполнившие условия приема НГТУ, зачисляются на обучение по Образовательным программам, указанным в п. 1.1, и получают статус обучающихся.</p> <p>В <i>Организацию</i> обучающиеся не зачисляются.</p> <p>2.4. НГТУ предоставляет <i>Организации</i> списки поступивших на Образовательные программы в течение 10 (десяти) рабочих дней после окончания процедуры приема в НГТУ.</p> <p>3. Условия и порядок осуществления образовательной деятельности при реализации Образовательных программ</p> <p>3.1. Учебный процесс по Образовательным программам организуется и осуществляется НГТУ в соответствии с учебным планом и календарным учебным графиком и регламентируется локальными нормативными актами НГТУ.</p> <p>3.2. Распределение обязанностей Сторон по реализации учебных элементов Образовательных программ определяется Дополнительным Соглашением к Договору.</p> <p>3.3. Обучающиеся могут направляться в <i>Организацию</i> приказом НГТУ, при этом статус обучающихся в НГТУ не изменяется.</p> <p>3.4. В течение срока освоения Образовательных программ обучающиеся обязаны соблюдать требования устава НГТУ и иных локальных нормативных актов НГТУ.</p> <p>В период освоения части Образовательных программ в <i>Организации</i> обучающиеся обязаны соблюдать требования локальных нормативных актов <i>Организации</i>.</p> <p>3.5. Текущий контроль знаний обучающихся и промежуточная аттестация проводится НГТУ в соответствии с Образовательными программами в порядке, установленном локальными нормативными актами НГТУ.</p> <p>3.6. <i>Организация</i> в соответствии календарным учебным графиком направляет в НГТУ справку о результатах промежуточной аттестации обучающихся, включающих зачетные (экзаменационные) ведомости, на основании которых НГТУ осуществляет зачет результатов освоения обучающимися дисциплин (модулей), других видов учебной работы по Образовательной программе (практики, исследовательской работы и т.д.).</p>	<p>2.2. The procedure for enrollment on the Education Programmes shall be developed and approved by NNSTU in accordance with the established regulations.</p> <p>2.3. Those who meet the NNSTU enrollment requirements shall be enrolled on one of the Education Programmes specified in paragraph 1.1 and receive the status of students.</p> <p>The students are not enrolled into the <i>Organisation</i>.</p> <p>2.4. NNSTU shall provide the <i>Organisation</i> with lists of students enrolled on the Education Programmes within 10 (ten) working days after the end of the admission procedure at NNSTU.</p> <p>3. Conditions and Procedure of the Academic Activities for Implementation of the Educational Programmes</p> <p>3.1 The educational process shall be administered and executed by NNSTU in accordance with the curricula and academic schedules and shall be governed by NNSTU's local regulations.</p> <p>3.2 The contractual duties of the Parties related to the execution of the Educational Programmes shall be distributed in accordance with a Supplementary Arrangement to the Agreement.</p> <p>3.3 Students can be delivered to the <i>Organisation</i> by the order of NNSTU, and their student's status at NNSTU shall not change.</p> <p>3.4 During the course of their studies on the Educational Programmes the students are obliged to follow the requirements of the NNSTU charter and other local regulations.</p> <p>During their studies on the Educational Programmes implementing within the <i>Organisation</i>, the students are obliged to follow the requirements of the local regulations of the <i>Organisation</i>.</p> <p>3.5. Current and midterm assessment of students shall be conducted by NNSTU in accordance with the Educational Programmes in the manner prescribed by NNSTU local regulations.</p> <p>3.6. The <i>Organisation</i> shall inform NNSTU on the students' midterm assessment results by sending a letter together with the examination records which are then processed by NNSTU and used to mark the students' performance in the disciplines (modules) and other types of class work within the Educational Programme (training, research work, etc.).</p>
 С.М.Дмитриев	 K.V.Kozadaev

<p>3.7. Справки о результатах промежуточной аттестации обучающихся направляются в течение 10 (десяти) рабочих дней после окончания проведения промежуточной аттестации.</p> <p>3.8. Итоговая аттестация / государственная итоговая аттестация по Образовательным программам проводится НГТУ в порядке, установленном законодательством Российской Федерации и локальными нормативными актами НГТУ.</p> <p>3.9. Экзаменационные комиссии / государственные экзаменационные комиссии формируются НГТУ в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации и локальными нормативными актами НГТУ. Допускается включение в экзаменационную комиссию / государственную экзаменационную комиссию представителя(-ей) <i>Организации</i>.</p> <p>3.10. Обучающимся, завершившим освоение одной из Образовательных программ, упомянутых в п. 1.1, и успешно прошедшим итоговую аттестацию/государственную итоговую аттестацию, НГТУ выдается документ об образовании и о квалификации – диплом _____.</p> <p>3.11. В случае, если обучающийся не прошел итоговую аттестацию/государственную итоговую аттестацию или получил на итоговой аттестации/государственной итоговой аттестации неудовлетворительные результаты, а также если обучающийся освоил часть одной из Образовательных программ и (или) был отчислен из НГТУ, НГТУ выдает обучающемуся справку об обучении или о периоде обучения установленного образца.</p> <p>3.12. <i>Организация</i> не выдает обучающемуся документ об образовании и (или) о квалификации, не выдает документ об обучении в связи с тем, что обучающийся не зачисляется в <i>Организацию</i>.</p>	<p>3.7. The students' midterm assessment results shall be sent within 10 (ten) working days after the end of midterm assessment.</p> <p>3.8. The final/state final examination procedure for the Educational Programmes shall be carried out by NNSTU in accordance with the legislation of the Russian Federation and NNSTU local regulations.</p> <p>3.9. Examination boards / state examination boards shall be assembled by NNSTU in accordance with the requirements of the legislation of the Russian Federation and NNSTU local regulations. Representative(s) from <i>the Organisation</i> may be included into the examination or state examination board.</p> <p>3.10. Students who have completed the Educational Programme and successfully passed the final/state final exams shall be awarded by NNSTU with a certificate of education and qualification – diploma _____.</p> <p>3.11. Students who did not successfully pass or received unsatisfactory results at the final/state final exams, as well as students who partially completed one of the Educational Programmes and (or) were expelled from NNSTU shall be issued a standard certificate of study or a certificate confirming their relative period of study.</p> <p>3.12. Certificates of education and qualification, certificates of study shall not be issued by <i>the Organisation</i> because the students are not admitted into <i>the Organisation</i>.</p>

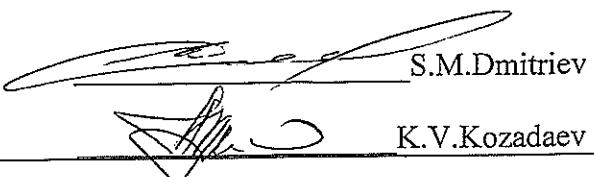
4. Используемые ресурсы Сторон. Финансовое обеспечение реализации Образовательных программ

4.1. Характер и объем используемых ресурсов определяется Дополнительным Соглашением к Договору. НГТУ осуществляет учебный процесс по Образовательным программам с использованием ресурсов, предоставляемых *Организацией* в части, касающейся обязательств *Организации* в соответствии с Дополнительным Соглашением к Договору.

 С.М.Дмитриев
 К.В.Козадаев

4. Resources Used by the Parties. Financial Support for Execution of the Educational Programmes

4.1 The nature and scope of resources used shall be specified in the Supplementary Arrangement to the Agreement. NNSTU implements the academic process within the Educational Programmes using resources provided by *the Organisation* in a part related to the obligations of *the Organisation* in accordance with the Supplementary Arrangement to the Agreement.

 S.M.Dmitriev
 K.V.Kozadaev

В остальной части для реализации Образовательных программ НГТУ использует собственные ресурсы в объеме, предусмотренном Образовательными программами и соответствующими федеральными государственными образовательными стандартами и образовательными стандартами НГТУ.

4.2. *Организация* предоставляет ресурсы, указанные в настоящем Договоре, а НГТУ использует ресурсы *Организации*, безвозмездно. Взаиморасчеты между Сторонами не осуществляются.

4.3. Стороны подписывают акты сдачи-приемки по факту использования НГТУ ресурсов *Организации*.

The rest part of the NNSTU implements using its own resources, in the scope anticipated by the Educational Programmes and the relevant federal state and NNSTU educational standards.

4.2. *The Organisation* shall provide the resources specified in the Agreement, and NNSTU shall use the resources of *the Organisation* free of charge. No mutual payments between the Parties shall be made.

4.3. The Parties shall sign acceptance certificates acknowledging the use of the resources of the *Organisation* by NNSTU.

5. Обязанности Сторон

5.1. НГТУ обязан:

- 1) организовать и обеспечить обучение обучающихся по Образовательным программам;
- 2) ознакомить обучающихся с уставом НГТУ, лицензией на осуществление образовательной деятельности, локальными нормативными актами НГТУ, регламентирующими организацию и осуществление образовательной деятельности правами и обязанностями обучающихся при реализации Образовательных программ;
- 3) проявлять уважение к личности обучающихся, не допускать физического и психологического насилия;
- 4) во время реализации Образовательных программ на территории НГТУ нести ответственность за жизнь и здоровье обучающихся;
- 5) направлять *Организации* списки обучающихся в соответствии с пунктом 2.4 Договора;
- 6) предоставлять другой стороне подписанные акты сдачи-приемки в порядке и в сроки, установленные Договором.

5.2. *Организация* обязана:

- 1) предоставить НГТУ возможность использовать ресурсы *Организации* в соответствии с Договором и Дополнительными Соглашениями к нему;
- 2) обеспечить обучающимся безопасные условия присутствия на территории *Организации*; проводить инструктажи по охране труда (вводный и на рабочем месте) с оформлением установленной документации; в случае необходимости проводить обучение обучающихся безопасным методам работы; обеспечить обучающихся, в случае необходимости, на время выполнения учебной работы предохранительными приспособлениями по нормам, установленным для соответствующих категорий работников;

5. Duties of the Parties

5.1. NNSTU shall:

1) organise and realise the educational process for the students within the Educational Programmes;
2) familiarise the students with the NNSTU Statute, educational license, NNSTU local regulations, which govern the execution of educational activities, the rights and duties of the students enrolled on the Educational Programmes;

3) treat the students with respect and dignity, prevent physical and psychological violence;

4) bear responsibility for the life and health of students in the process of carrying out the Educational Programme at NNSTU;

5) provide the lists of students to *the Organisation* in accordance with clause 2.4 of the Agreement;

6) provide signed acceptance certificates in accordance with the procedure established by the Agreement.

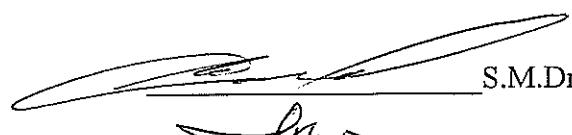
5.2. *The Organisation* shall:

- 1) provide its resources to NNSTU in accordance with the Agreement and Supplementary Arrangements to it;
- 2) ensure the students' safety at the premises of *the Organisation*; provide instructions and conduct health and safety briefings for students (introductory and on-the-job briefings) with keeping necessary records; provide the students with workplace safety training, if it is required; provide the students with safety tools during their studies in accordance with the standards established for the respective categories of employees;



S.M. Dmitriev

K.V.Kozadaev



S.M.Dmitriev

K.V.Kozadaev

3) проявлять уважение к личности обучающихся, не допускать физического и психологического насилия;
4) создать условия для погружения обучающихся в среду профессиональной деятельности с целью получения опыта и развития профессиональных компетенций;
5) не допускать привлечения обучающихся к осуществлению деятельности, не согласованной Сторонами, и не имеющей отношения к направлению обучения (специальностям) по Образовательным программам;
6) предоставлять другой стороне подписанные акты сдачи-приемки в порядке и в сроки, установленные Договором.

6. Координация образовательной программы

6.1. Координация реализации Образовательных программ в рамках настоящего Договора осуществляется ответственными лицами и/или структурными подразделениями Сторон.
6.2. Структурным подразделением НГТУ, обеспечивающим организацию и осуществление обучения по Образовательным программам, является Институт ядерной энергетики и технической физики. Координатором от НГТУ является: Хробостов Александр Евгеньевич (khrobostov@nntu.ru)
Координатором от *Организации* является декан физического факультета Тиванов Михаил Сергеевич: (tivanov@bsu.by).

3) treat the students with respect and dignity, prevent physical and psychological violence;
4) provide learning conditions which allow the students to immerse themselves in a professional environment to gain experience and develop their professional competencies;
5) prevent the students from involvement in activities which were not agreed upon by the Parties and are not related to the field of education (specialties) within the Educational Programmes;
6) provide signed acceptance certificates in accordance with the procedure established by the Agreement.

6. Coordination of the Educational Programme

6.1 Coordination of the implementation of the Educational Programmes under this Agreement shall be carried out by the responsible persons and/or structural units of the Parties.
6.2 The NNSTU structural unit, which ensures the Organisation and execution of the Educational Programme, shall be Institute of nuclear engineering and technical physics
The Coordinator for NNSTU shall be Khrobostov Aleksandr Evgenievish (khrobostov@nntu.ru)

The Coordinator from the *Organisation* is the Dean of the Faculty of Physics Tivanov Mikhail Sergeevich (tivanov@bsu.by)

7. Срок действия Договора. Порядок изменения и расторжения Договора

7.1. Договор вступает в силу с даты его подписания Сторонами и действует в течение 5 лет. Если за не позднее, чем за 3 (три) месяца до окончания срока действия Договора ни одна из Сторон не заявила о его расторжении в письменном виде, Договор будет продлен на аналогичный период.

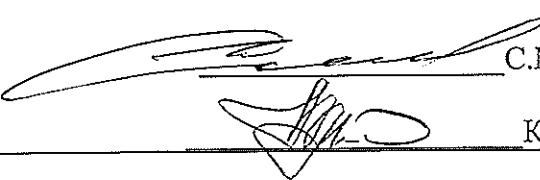
7.2. Реализация Образовательных программ по настоящему Договору начинается с 20 /20 учебного года.

Действие Договора распространяется на все наборы обучающихся, осуществленные в течение срока действия Договора.

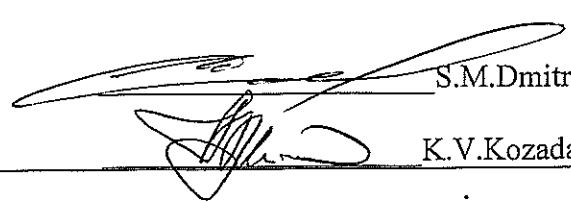
7. Duration of the Agreement. Modification and Termination of the Agreement.

7.1 This Agreement comes into effect from the date of its signing by the Parties and is valid for 5 years. The Agreement shall be extended for the same period if neither Party has declared its termination in writing form not later than 3 (three) months prior to the expiration of the Agreement.

7.2 The Educational Programmes under the Agreement shall begin to be realised from _____ of the 20 /20 academic year.
The Agreement shall be in effect for all students who were enrolled on during the duration of the Agreement.



S.M. Dmitriev
K.V.Kozadaev



S.M.Dmitriev
K.V.Kozadaev

7.3. Условия, на которых заключен настоящий Договор, могут быть изменены по соглашению Сторон или в судебном порядке по основаниям, предусмотренным законодательством Российской Федерации.

7.4. В случае изменения адресов и платежных реквизитов Стороны обязуются уведомить об этом друг друга в течение 10 (десяти) дней с даты соответствующего изменения. Уведомление осуществляется способом, предусмотренным Договором (п. 9.3).

7.5. Настоящий Договор может быть расторгнут по соглашению Сторон или в судебном порядке по основаниям, предусмотренным законодательством Российской Федерации.

8. Ответственность Сторон и форс-мажорные обстоятельства

8.1. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения обязательств Стороны несут ответственность в соответствии с законодательством Российской Федерации.

8.2. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по Договору, если такое неисполнение является следствием обстоятельств непреодолимой силы (форс-мажорных обстоятельств): стихийных природных явлений (землетрясения, наводнения, эпидемии), войн, революций, ограничительных и запретительных актов государственных органов, непосредственно относящихся к выполнению настоящего Договора. Указанные обстоятельства должны возникнуть после заключения Договора, носить чрезвычайный, непредвиденный и непредотвратимый характер и не зависеть от воли Сторон.

8.3. О наступлении и прекращении вышеуказанных обстоятельств Сторона, для которой создалась невозможность исполнения обязательств по настоящему Договору, должна немедленно известить другую Сторону в письменной форме, приложив соответствующие подтверждающие документы.

8.4. В случае наступления форс-мажорных обстоятельств срок исполнения обязательств по Договору отодвигается соразмерно времени, в течение которого будут действовать такие обстоятельства и их последствия.

С.М.Дмитриев

К.В.Козадаев

7.3 The terms of the Agreement may be amended by agreement of the Parties or within the legal process in accordance with the legislation of the Russian Federation.

7.4 In case the Parties' addresses or payment details being changed, the Parties shall notify each other within 10 (ten) days from the date of the corresponding change. Notification shall be carried out in the manner prescribed by the Agreement (clause 9.3).

7.5 The Agreement may be terminated by mutual agreement of the Parties or through the legal process on the grounds provided by the legislation of the Russian Federation.

8. Liability of the Parties and Force Majeure

8.1. The Parties shall be liable for failure to perform or improper performance of their obligations under the Agreement in accordance with the legislation of the Russian Federation.

8.2. The Parties shall bear no responsibility for any failure or delay in the performance of their obligations arising out of or caused by forces beyond their control (force majeure circumstances), including natural disasters (earthquakes, floods, epidemics), acts of war, civil disturbances, restrictive and prohibitive acts of state authorities directly related to the fulfillment of the Agreement. Such circumstances must arise after the conclusion of the Agreement, be of extraordinary, unforeseen, and unavoidable nature and beyond the control of the Parties.

8.3 The Party facing force majeure circumstances and thereby unable to perform its obligations under the Agreement shall inform the other Party in writing immediately upon occurrence of such circumstances with corresponding confirmation documents.

8.4. In case of occurrence of force majeure circumstances the time for performance of obligations under the Agreement shall be extended for a period equal to the time lost by reason of the delay.

S.M.Dmitriev

K.V.Kozadaev

9. Заключительные положения

9.1. Договор не является и не должен квалифицироваться как договор простого товарищества (договор совместной деятельности) в значении главы 55 Гражданского кодекса Российской Федерации и не предполагает объединение вкладов Сторон и формирование общего имущества Сторон. Если иное прямо не оговорено, указание в Договоре на обязанность определенной Стороны совершить определенные действия (в том числе путем предоставления соответствующего ресурса) включает обязанность такой Стороны самостоятельно оплатить все расходы, связанные с совершением таких действий.

9.2. Споры и/или разногласия, возникшие между Сторонами при исполнении условий настоящего Договора, решаются путём переговоров. В случае невозможности разрешения разногласий путем переговоров заинтересованная Сторона направляет другой Стороне претензию. Претензионный порядок рассмотрения спора является обязательным. Срок рассмотрения претензии Стороной, которой она адресована – две недели с даты получения претензии. В случае невозможности разрешения разногласий путем переговоров, либо в претензионном порядке, споры подлежат рассмотрению в Арбитражном суде города Москвы.

9.3. Все сообщения, предупреждения, уведомления, заявления и иные юридически значимые сообщения Сторон в ходе исполнения Договора направляются Сторонами в письменной форме по электронной почте либо через операторов почтовой связи общего пользования заказным письмом с уведомлением о вручении, а претензия также с описью вложения, по адресам, указанным в разделе 10 Договора, либо передаются нарочным под подпись уполномоченному представителю принимающей Стороны.

9.4. По всем вопросам, не урегулированным Договором, но прямо или косвенно вытекающим из отношений Сторон по нему, затрагивающих имущественные интересы и деловую репутацию Сторон, Стороны будут руководствоваться законодательством Российской Федерации.

9. Final Provisions

9.1. This Agreement is not and shall not be qualified as a partnership agreement (joint business agreement) as determined by Chapter 55 of the Civil Code of the Russian Federation and does not imply consolidation of contributions and common ownership for the Parties. Save as otherwise indicated, the definition of a Party's obligation to perform certain actions (including actions which require the Party to provide the appropriate resources) in the Agreement entails the obligation of such Party to cover all expenses related to such actions.

9.2 Any disputes and/or disagreements arising between the Parties in the course of performing obligations under the Agreement shall be settled by negotiations. If the Parties are unable to settle their disputes through negotiations, the Party concerned shall send an official claim to the other Party. The claim procedure for settling the dispute shall be mandatory. The term for consideration of a claim by the Party to which it is addressed shall be two weeks from the date such claim is received. If the Parties are unable to settle their disputes *through negotiations or* claim procedure, the disputes shall be considered by the Moscow City Arbitration Court.

9.3. All messages, notices, notifications, applications and other legal communications of the Parties related to the execution of the Agreement shall be made by the Parties in written form by e-mail or through postal services by registered mail with a notification of delivery (and a list of enclosure for claims) to the addresses specified in Section 10 of the Agreement, or shall be given directly to an authorized representative of the Party under signed receipt.

9.4. Any issues which are not covered by the Agreement, but which arise from it either directly or indirectly and may affect the Party's financial interests or business reputation, shall be governed by the legislation of the Russian Federation.

С.М.Дмитриев

К.В.Козадаев

S.M.Dmitriev

K. V.Kozadaev

9.5. Договор составлен в двух экземплярах на русском и английском языке, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из Сторон.

10. Юридические адреса Сторон

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Нижегородский государственный технический университет им. Р.Е. Алексеева»

ОГРН 1025203034537

ОКПО 02068137

ИНН 5260001439
КПП 526001001

Почтовый адрес:
ул. Минина, 24 Нижний Новгород, 603950
Телефон/факс:
+7 (831)436-23-25 / +7 (831)436-94-75

E-mail: nntu@yandex.ru

Ректор

С.М.Дмитриев

БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ

УНП 100235722
ОКПО 02071814

Юридический адрес:
220030 г. Минск, пр-т, Независимости, 4

Почтовый адрес:
220030 г. Минск, пр-т, Независимости, 4

Телефон/факс:
+ 375 17 209-50-44/+ 375 17 270-59-40

E-mail:
bsu@bsu.by

Проректор по научной работе
и международной деятельности
образования

М.Е.

К.В.Козадаев

9.5. The Agreement is made in two copies in Russian and English, one for each Party. Both copies have the same legal force.

10. Addresses and Bank Details of the Parties

Federal state budgetary educational institution of higher education «Nizhny Novgorod State Technical University n.a. R.E.Alekseev»

OGRN (Primary State Registration Number)
1025203034537

OKPO (Russian Business and Organisation Classification) 02068137

INN (Individual Taxpayer Number) 5260001439

KPP (Tax Registration Reason Code) 526001001

Postal Address:, Minin St., 24 Nizhniy Novgorod, 603950

Tel. (fax):
+7 (831)436-23-25 / +7 (831)436-94-75

E-mail: nntu@yandex.ru

S.M.Dmitriev

BELARUSIAN STATE UNIVERSITY

UNP 100235722
OKPO 02071814

Legal Address:
4, Nezavisimosti ave., Minsk, 220030

Postal Address:
4, Nezavisimosti ave., Minsk, 220030

Tel. (fax):
+ 375 17 209-50-44/+ 375 17 270-59-40

E-mail:
bsu@bsu.by

Vice Rector on Academic Affairs and
Internationalisation of Education

K.V.Kozadaev

Seal